

Maksājuma uzdevums

Payment Order

Numurs / Number 23910Datums / Date 30.09.2025

Informācija par klientu / Information about the Customer

Klients Customer JĒKABPILS NOVADA PAŠVALDĪBA		<input checked="" type="checkbox"/> rezidents / resident <input type="checkbox"/> nerezidents / non-resident
Personas kods/ personu apliecinoša dokumenta numurs/ reģistrācijas numurs Identity number/ customer identity document number/ registration number 90000024205 (Reģistrācijas numurs)	Tālrunis Phone	
Konta numurs Account number LV75HABA0001401057077		

Informācija par maksājumu / Information about payment

☐ **Zibmaksājums** / Instant
 ☒ **Ekonomiskais** / Economy
 ☐ **Standarta** / Standard
 ☐ **Ekspress** / Express

Valūtas kods Currency code	Summa Amount	Summa vārdiem Amount in words
EUR	3 555.40	Trīs tūkstoši pieci simti piecdesmit pieci euro un 40 centi

Informācija par saņēmēju / Information about the Beneficiary

Saņēmējs un saņēmēja adrese (valsts, pilsēta, pasta indekss, iela) Beneficiary and Beneficiary's address (country, city, postal code, street) BEĻŪNA ZS SAULES SIA		<input checked="" type="checkbox"/> rezidents / resident <input type="checkbox"/> nerezidents / non-resident
Personas kods/ reģistrācijas numurs/ identifikācijas dati Identity number/ customer identity document number/ registration number 45403056454 (Nodokļu maksātāja numurs)		<input type="checkbox"/> privātpersona / private person <input checked="" type="checkbox"/> juridiska persona / legal person
Konta numurs Account number LV17HABA0551047982410	Saņēmēja valsts/ valsts kods un ārējā maksājuma kods* Beneficiary's country/ Beneficiary's country code and external payment code* LV	

*Aizpilda, ja klients ir rezidents, bet saņēmējs – nerezidents (vai otrādi) un maksājuma summa ir vai pārsniedz 10 000 EUR.

*To be filled out if the customer is a resident but the Beneficiary is a non-resident, or vice versa, and the payment amount is or exceeds 10 000 EUR.

☐ **Vēlos segt ārzemju bankas komisiju** (tikai starptautiskiem maksājumiem)
I would like to cover foreign bank charges (for international payments only)

Informācija par saņēmēja banku / Information about the Beneficiary bank

Saņēmēja bankas nosaukums un adrese (valsts, pilsēta, pasta indekss, iela) Beneficiary's bank's name and address (country, city, postal code, street) Swedbank AS	Bankas kods Bank code HABALV22
--	---

Informācija par korespondentbanku / Information about the correspondent

Korespondentbankas nosaukums un adrese (valsts, pilsēta, pasta indekss, iela) Correspondent bank's name and address (country, city, postal code, street)	
Konta numurs Account number	Bankas kods Bank code

Starptautiskie maksājumi uz citu banku ārpus Eiropas maksājumu zonas valstīm un maksājumi ārvalstu valūtā uz citu banku Latvijā vai uz Eiropas maksājumu zonas valstīm.**

**** Eiropas maksājumi** jeb **SEPA** (Single Euro Payment Area) - maksājums euro valūtā uz Eiropas banku (banka, kas atrodas Eiropas Savienības dalībvalstīs un Apvienotajā Karalistē, Andorā, Gibraltārā, Islandē, Lihtenšteinā, Sanmarīno, Monako, Norvēģijā, Šveicē un Vatikānā (Svētais Krēsls).

International payments to another bank outside the European payments area** countries and payments in a foreign currency to another bank in Latvia or to the European payments area countries.

**** European payments** or **SEPA** (Single Euro Payments Area) - euro payments to a European bank (bank, that is located in EU member states and in United Kingdom, Andorra, Gibraltar, Iceland, Liechtenstein, San Marino, Monaco, Norway, Switzerland, and Vatican (Holy See).

Papildu informācija maksājumam / Additional information for payment

Maksātāja reference Originator's reference 23910	
Gala maksātājs Ultimate payer	Personas kods/ reģistrācijas numurs/ identifikācijas dati Identification number/ registration number/ identification data
Gala saņēmējs Ultimate beneficiary	Personas kods/ reģistrācijas numurs/ identifikācijas dati Identification number/ registration number/ identification data

Maksājuma mērķis/Saņēmēja references numurs / Purpose of the payment/Beneficiary's reference number

Dok.Nr. R-SSK-25-089 R-SSK-25-090 R-SSK-25-104 R-SSK-25-105 R-SSK-25-106 12.09.2025 par pakalpojumiem

Apstiprinājums / Confirmation

Apstiprinu, ka esmu iepazinies ar "Swedbank" AS Vispārējiem darījumu noteikumiem un piekrītu tiem. Savas (pārstāvamā) saistības apzinos pilnībā. "Swedbank" AS veic personas datu apstrādi atbilstoši "Swedbank" AS Personas datu apstrādes principiem. Minētie noteikumi ir pieejami tīmekļa vietnes www.swedbank.lv sadaļās "Noteikumi" un "Personas datu apstrāde" vai jebkurā mūsu filiālē.

I confirm that I have read and agree to the General Conditions of Swedbank AS. I am fully aware of my obligations and those of the person I represent. Swedbank AS processes personal data in accordance with the Principles of Processing Personal Data of Swedbank AS. These conditions and principles are available on the website www.swedbank.lv under "Terms and conditions" and "Processing of Personal Data" and at any of our branches.

Paraksti / Signatures

Klienta/Klienta pārstāvja vārds, uzvārds, paraksts Customer's/Customer representative's name, surname, signature	Bankas pārstāvja vārds, uzvārds, amats, paraksts Bank representative's name, surname, position, signature
	2025093001517594 3 555.40 0.00